

# Mini Mix

IT

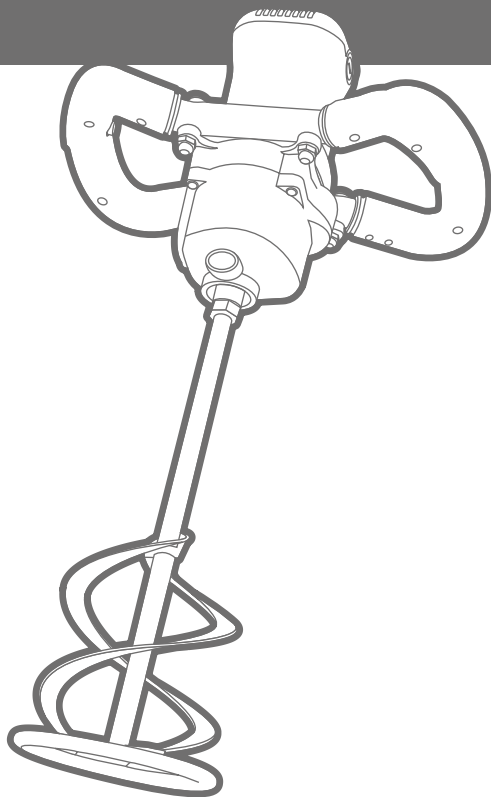
ISTRUZIONI PER L'USO  
MESCOLATORE ELETTRICO PORTATILE

GB

OPERATING INSTRUCTIONS  
PORTABLE ELECTRICAL MIXER

RU








Инструкция по применению  
Электрический ручной миксер



CE EAC

**BATTIPAV**™

## DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ART.			 vel. (1)	 vel. (2)			 Kg.
<b>4100</b>	Ø 120	25 Kg*	180 / 380	380 / 650	1,35 hP/ 1,0 kW	800x1200x 1650 mm	7,3 Kg
<b>4130</b>	Ø 135	50 Kg*	180 / 380	380 / 650	1,7 hP/ 1,3kW	800x1200x 1260 mm	7,3 Kg
<b>4160</b> <b>4160/A</b>	Ø 165	100 Kg*	180 / 380	380 / 650	2,2 hP/ 1,6kW	800x1200x 1260 mm	7,3 Kg
<b>4180</b>	Ø 165	140 Kg*	180 / 380	380 / 650	2,4 hP/ 1,8kW	800x1200x 1260 mm	7,3 Kg

\* Valore puramente indicativo. può variare in relazione alla tipologia di materiale da miscelare.

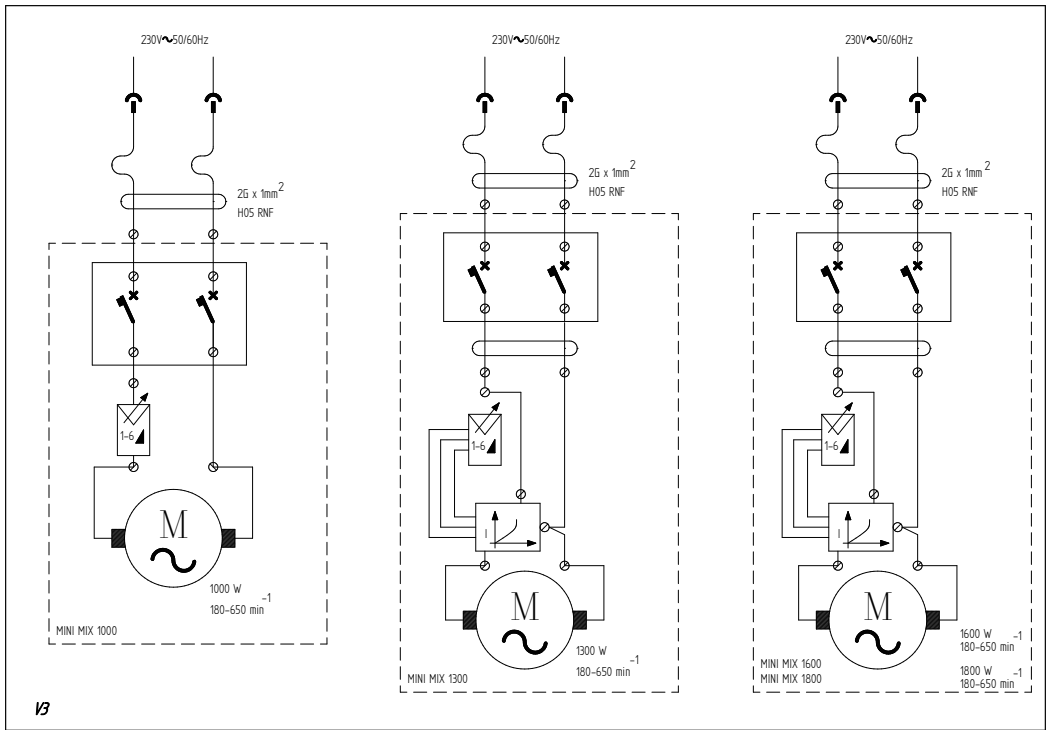
Only approximate value. May vary in relation to the type of material to be mixed.

Ориентировочное значение. Может варьироваться в зависимости от типа материала для смешивания.

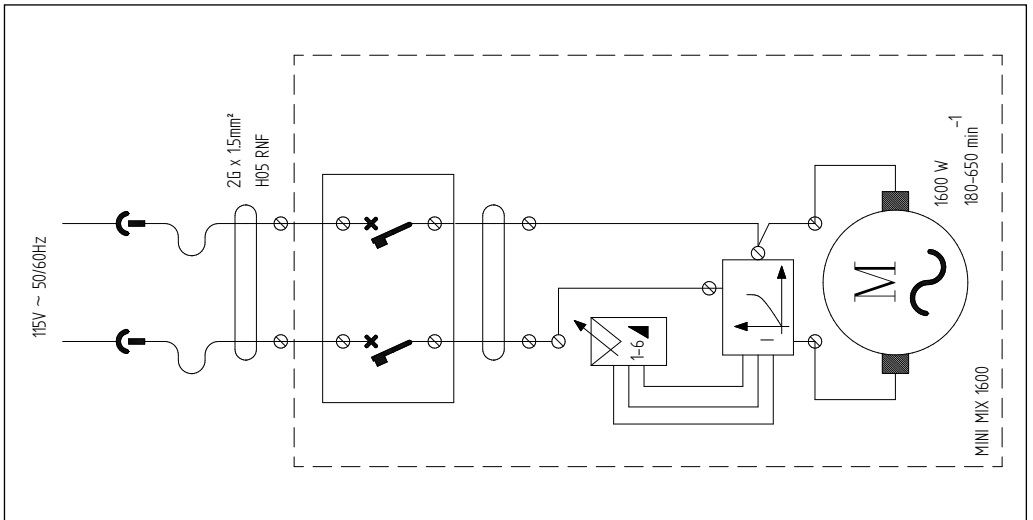


[www.youtube.com/battipav](http://www.youtube.com/battipav)






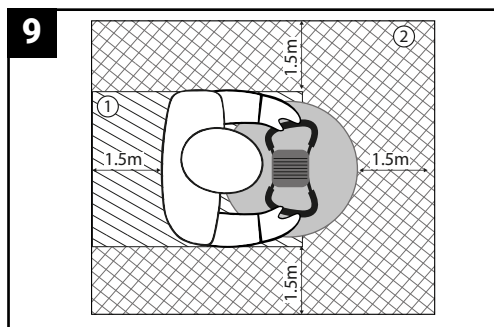
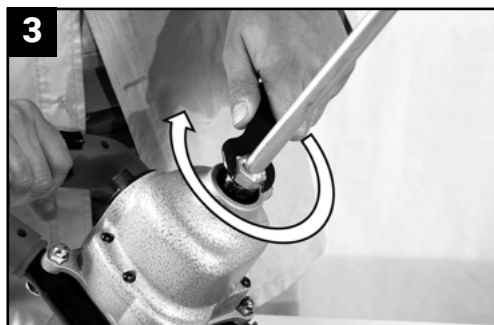


VB



**MADE IN CHINA FOR BATTIPAV SRL**

IT		GB		RU	
<b>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</b>		<b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b>		<b>ДЕКЛАРАЦИЯ CE О СООТВЕТСТВИИ</b>	
Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore		The undersigned, representing the following manufacturer		Нижеподписавшийся, представитель изготовителя	
<b>BATTIPAV S.R.L.</b> <b>Z.i. 2 - Via Cavatorta, 6/1 - 48033 Cotignola (Ra) ITALY</b>					
dichiara qui di seguito che il mescolatore per adesivi per piastrelle, vernici, resine epossidiche		herewith declares that the universal mixer with agitator for tile adhesives, paints, varnish, epoxy resins		заявляет, что мешалка смешивания для клеевых, цементных растворов, красок, эпоксидных смол	
<b>Mod. MINIMIX 1000</b>	<b>Mod. MINIMIX 1300</b>	<b>Mod. MINIMIX 1600</b>		<b>Mod. MINIMIX 1800</b>	
<b>Art. 4100</b> 230 V ~ 50/60 Hz 1000W	<b>Art. 4130</b> 230 V ~ 50/60 Hz 1300W	<b>Art. 4160</b> 230 V ~ 50/60 Hz 1600W	<b>Art. 4160/A</b> 115 V ~ 50/60 Hz 1600W	<b>Art. 4180</b> 230 V ~ 50/60 Hz 1800W	
risulta in conformità a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie: DIRETTIVA 2006/42/CE, DIRETTIVA 2014/35/EU, DIRETTIVA 2014/30/EU, DIRETTIVA 2011/65/EU, e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche indicate.		is in conformity with the provisions of the following EC directives: 2006/42/CE, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, and that the standards and/or technical specifications referenced have been applied.		соответствует положениям следующих коммунитарных директив: ДИРЕКТИВА 2006/42/CE, ДИРЕКТИВА 2014/35/EU, ДИРЕКТИВА 2014/30/EU, ДИРЕКТИВА 2011/65/EU, а также соблюдены все указанные нормативы и технические стандарты:	
<b>EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-1/A11, EN 55014-1, EN 55014-1/A1, EN 55014-1/A2, EN 55014-2, EN 55014-2/A1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-2/A2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-3/A1, EN 61000-3-3/A2</b>					
Data di costruzione	N° di Serie:	Date of manufacture	Series N.	Дата изготовления Серийный номер:	
Direttore Generale Stefano Tondini 		Direttore Generale Stefano Tondini 		Direttore Generale Stefano Tondini 	





## SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è parte integrante della macchina. È stato realizzato dalla BATTIPAV S.R.L. per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista.

Prima di ogni impiego leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza.

Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica.

La BATTIPAV S.R.L. lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.

## INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego del miscelatore con utensili non specificati nel paragrafo "UTENSILE DI TAGLIO".
- Il MINIMIX è costruita per operare esclusivamente nelle condizioni di "TIPO DI FUNZIONAMENTO CONSENTITO" indicato al paragrafo "DATI TECNICI".

### ATTENZIONE



**LA MACCHINA NON È PREVISTA PER UN UTILIZZO IN AMBIENTE ESPLOSIVO**

### ATTENZIONE



**UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PER RIDURRE I RISCHI DERIVANTI DALLA LAVORAZIONE.**

**ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza a tutte le istruzioni sotto elencate può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.**

### CONSERVI CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

#### Area di lavoro

- **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e buie possono provocare incidenti.
- **Non azionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas**

**o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

- **Tenere i bambini e i passanti a distanza durante l'azionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

#### Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa).** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di estensione adeguato per l'uso in esterni.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.

#### Sicurezza personale

- **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicazioni.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
- **Usare attrezzature di sicurezza. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** L'uso appropriato di attrezzature di sicurezza quali maschere anti-polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, o protezioni per l'udito riduce la possibilità di subire lesioni personali.
- **Evitare le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegarlo alla rete elettrica.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
- **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni



impreviste.

- **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- **Se sono previsti dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

### USO e manutenzione degli utensili elettrici

- **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire.** L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso di progetto.
- **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
- **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Riporre utensili elettrici in utilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- **Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto per il tipo particolare di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

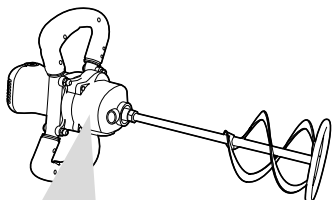
### Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico solo da tecnici qualificati e utilizzare soltanto ricambi identici.** Questo garantisce la costante sicurezza dell'utensile elettrico.

## IDENTIFICAZIONE COSTRUTTORE E MACCHINA

La targhetta identificativa raffigurata è applicata direttamente sulla macchina. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni necessarie alla sicurezza di esercizio.

**1**



BATTIPAV™		
TYPE <b>A</b>	art. <b>B</b>	N° <b>C</b>
V~ <b>D</b> Hz <b>E</b>	P <b>F</b>	IP <b>G</b> Kg <b>H</b>
N01 <b>I</b>	N02 <b>L</b>	YEAR <b>M</b>
<b>N</b> ELECTRONIC SPEED VARIABLE	<b>O</b> MECHANICAL SPEED	<b>Q</b>
<b>P</b> Made in China for: BATTIPAV SRL Via Cavatorta, 6/1 Z.i. 2 - 48033 - Cotignola (RA) ITALY		

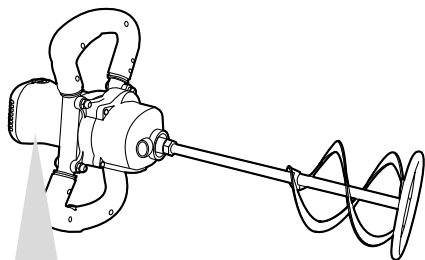
<b>A</b>	Modello macchina	<b>M</b>	Anno di produzione
<b>B</b>	Articolo	<b>N</b>	Accessori
<b>C</b>	Numero di matricola	<b>O</b>	Accessori
<b>D</b>	Tensione di rete	<b>P</b>	Identificazione costruttore e indirizzo
<b>E</b>	Frequenza di rete	<b>Q</b>	Marchi Certificazioni
<b>F</b>	Potenza elettrica installata	<b>R</b>	Identificazione costruttore
<b>G</b>	Grado IP		
<b>H</b>	Peso		
<b>I</b>	1° Velocità rotazione utensile		
<b>L</b>	2° Velocità rotazione utensile		

## SEGNALI

Simbologia e segnali:

Sulla macchina ove necessario sono apposti degli adesivi di pericolo/divieto, prenderne visione prima dell'utilizzo.

2



**Sicurezza contro gli avviamenti involontari.**

## DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

Il mescolatore MINIMIX è una macchina specifica per miscelare malta da intonaco, cemento, colla per pavimenti, gesso e vernici.

Sfrutta l'azione di miscelazione di un utensile elicoidale ed è destinato a personale specializzato nelle operazioni del settore delle costruzioni edili.

L'operatore impugna con le due mani le maniglie di presa delle macchine e posiziona l'utensile di miscelazione all'interno del contenitore dove è depositato il materiale da miscelare. Avvia la macchina e procedere alla miscelazione fino ad ottenere un prodotto omogeneo.

## DATI TECNICI

Alimentazione:

<b>Art. 4100, 4130, 4160, 4180</b>	230V 50/60Hz~
<b>4160/A</b>	115V 50/60Hz~

Tipo di funzionamento consentito **S1**  
**Carico continuo**

Classe di isolamento **II**

**Uso consigliato:**

MALTA DA INTONACO, CEMENTO, COLLA PER PAVIMENTI, GESSO E VERNICI.

- La macchina in condizioni di lavoro produce una emissione di rumore di 92,2dB(A), pertanto è necessario indossare appropriate cuffie antirumore come disposto dalla legge.
- La vibrazioni misurate trasmesse al sistema mano-braccio raggiungono il valore di 1,44m/s<sup>2</sup>.

## ATTENZIONE



Il livello di vibrazione può variare a seconda del tipo di utensile utilizzato e del materiale da trattare. Per ridurre al minimo l'esposizione a vibrazione si consiglia di utilizzare guanti di protezione antivibranti.

## INSTALLAZIONE

### POSIZIONAMENTO

La macchina estratta dal suo imballo è già pronta all'uso.

- 3 Avvitare l'utensile sul mozzo filettato del MINIMIX e serrare con la chiave fissa da 22 mm in dotazione.

**MINIMIX 1000**

In caso di utilizzo di utensili senza terminale filettato predisporre la macchina come di seguito:

- 4** • avvitare l'adattatore per mandrino al mozzo filettato della macchina.

**ATTENZIONE**

- **ATTENZIONE L' ADATTATORE È DOTATO DI DUE DIVERSE FILETTATURE**
- **AVVITARE SUL MOZZO FILETTATO DELLA MACCHINA IL LATO CON FILETTATURA M14X2 DELL' ADATTATORE**

- 5** • Avvitare il mandrino sull' adattatore.  
• Serrare il tutto con le chiavi in dotazione.

**ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA**

La macchina deve essere collegata alla rete elettrica tramite un interruttore differenziale o un trasformatore di isolamento in classe II, avente le caratteristiche seguenti:

**Differenziale**

<b>4100</b>	<b>4130</b>	<b>4160</b>	<b>4180</b>	<b>In 10 A Id 30 mA</b>
<b>4160/A</b>				<b>In 16 A Id 30 mA</b>

**Trasformatore**

<b>4100</b>	<b>4130</b>	<b>4160</b>	<b>4180</b>	<b>230 V 50/60 Hz</b> <b>2000 W</b> Servizio continuo
<b>4160/A</b>				<b>115 V 50/60 Hz</b> <b>2000 W</b> Servizio continuo

**N.B. Per la corretta utilizzazione degli interruttori differenziali non bisogna dimenticare il periodico controllo della loro efficienza, attuabile tramite l'apposito pulsante posto sul frontale del dispositivo stesso.**

- Prima di collegare la macchina alla presa di corrente, assicuratevi che il voltaggio della linea sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta della macchina.
- Collegate la macchina solo ad una linea con cavo di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, non collegate la macchina.

**DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO**

- 6** • **L'INTERRUTTORE DI AVVIAMENTO È DOTATO DI SICUREZZA CONTRO GLI AVVIAMENTI INVOLONTARI. PER UN CORRETTO UTILIZZO DELL'INTERRUTTORE PROCEDERE COME SEGUE:**

- 1) **Mantenere premuto il pulsante laterale di sicurezza;**
- 2) **Premere l'interruttore per azionare il mescolatore.**

**SELETTORE MECCANICO DI VELOCITÀ**

- 7** Il MINIMIX è dotato di un selettore per la variazione meccanica della velocità. Premere e spostare il dispositivo per selezionare il regime di giri/minuti più idoneo al tipo di materiale da miscelare.

**ATTENZIONE**

**ESEGUIRE LA COMMUTAZIONE SEMPRE A MACCHINA FERMA.**

**VARIATORE ELETTRONICO DI VELOCITÀ**

- 8** Il MINIMIX è dotato di un variatore elettronico della velocità di rotazione dell'utensile. Grazie a questo dispositivo, per mezzo del selettore, è possibile variare in qualsiasi momento la velocità di miscelazione.

**MISCELAZIONE DEL PRODOTTO****ATTENZIONE**

- 9** **PRIMA DI AVVIARE LE OPERAZIONI DI MISCELAZIONE, L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI DI LASCIARE ALMENO 150 cm DI SPAZIO LIBERO INTORNO ALLA MACCHINA. PER OPERARE IN SICUREZZA NON PERMETTERE CHE ALTRE PERSONE RIMANGANO VICINO ALLA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI TAGLIO.**

## ATTENZIONE



**MANTENERE PREMUTO IL PULSANTE DI SICUREZZA PRIMA DI AZIONARE L'INTERRUTTORE.**

Versare nel secchio una parte del prodotto da miscelare e la relativa quantità d'acqua, avviare la miscelazione evitando di produrre spruzzi di materiali liquidi nelle prime fasi della miscelazione.

Proseguire con la miscelazione aggiungendo progressivamente del prodotto fino alla quantità desiderata.

## ATTENZIONE



**NON FORZATE LA MACCHINA CON QUANTITATIVI ECCESSIVI DI PRODOTTO DA MISCELARE.**

## ATTENZIONE



**10 IMPUGNATE SALDAMENTE LA MACCHINA DURANTE LA MISCELAZIONE DI PRODOTTI FORTEMENTE IGROSCOPICI (MALTA DA INTONACO, COLLA PER PIASTRELLE ECC...).**

## RISCHI RESIDUI

La BATTIPAV SRL in fase di progettazione ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute degli operatori.

Nonostante ciò, persistono alcuni rischi potenziali descritti di seguito:

## ATTENZIONE



- Pericolo di presenza corrente elettrica:  
La macchina dispone di un impianto elettrico interno:  
**ALLACCIATE LA MACCHINA AD UN IMPIANTO EFFICIENTE.**

## ATTENZIONE



- Pericolo di esposizione prolungata al rumore:  
L'utilizzo continuativo della macchina, causa un'esposizione al rumore superiore agli 85dB(A).  
**È OBBLIGATORIO INDOSSARE APPROPRIATE CUFFIE ANTIRUMORE.**

## ATTENZIONE



- Pericolo di esposizione a prodotto in miscelazione.  
**È OBBLIGATORIO PORTARE OCCHIALI DI PROTEZIONE.**

## ATTENZIONE



- Pericolo di esposizione prolungata alle vibrazioni:  
l'utilizzo continuo della macchina causa una esposizione a vibrazioni non superiori a 2,5 m/s<sup>2</sup>

**MANTENERE SEMPRE LA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 foto 9) LE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA.**

## MANUTENZIONE

### 11 SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE

- Svitare i tappi ferma-spazzole utilizzando un utensile a taglio.
- Estrarre le spazzole consumate dalla loro sede e sostituirle con le nuove.
- Serrare i tappi ferma-spazzole.

## SMALTIMENTO

In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.



Alluminio	AL
Acciaio	AC
Rame	CU
Poliammide	PA

## R.A.E.E. IT0802000002803

La Direttiva Europea 2012/19/EU dispone che le apparecchiature elettriche non vengano smaltite nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma raccolte separatamente per ottimizzare il livello di recupero e riciclaggio dei materiali che le compongono e soprattutto per impedire potenziali danni alla salute e all'ambiente. In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/EU, tutte le macchine elettriche devono essere contrassegnate con il simbolo del cestino sbarrato. L'imballaggio della macchina andrà invece smaltito secondo i modi indicati dalla legislazione vigente per il riutilizzo. Per maggiori informazioni sulla corretta dismissione delle apparecchiature elettriche, rivolgersi al servizio pubblico preposto.



## LOCALIZZAZIONE GUASTI

### L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

**Questo utensile elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza.**

**Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore.**

**Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:**

- **Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).**
- **Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.**
- **Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.**
- **Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.**

Problema	Causa	Rimedio
<b>La macchina non funziona.</b>	Il cavo di alimentazione è mal collegato o danneggiato.	Spingere a fondo nella presa; verificare il cavo di alimentazione.
	Non c'è tensione alla presa di corrente.	Verificate o fare verificare la presa di corrente
	L'interruttore di comando è danneggiato	Rivolgetevi al rivenditore di fiducia.
	Il variatore di corrente è danneggiato	Rivolgetevi al rivenditore di fiducia.
<b>Non varia più la velocità di rotazione dell'utensile</b>	Le spazzole sono consumate	Sostituire le spazzole
	Il variatore elettronico è danneggiato.	Rivolgetevi al rivenditore di fiducia
<b>Il motore emana cattivo odore</b>	Le spazzole sono consumate	Sostituire le spazzole
	Si è bruciato il motore	Rivolgetevi al rivenditore di fiducia.
<b>Il motore parte male e perde di potenza</b>	Le spazzole sono consumate	Sostituire le spazzole

**“ORIGINAL INSTRUCTIONS”****PURPOSE OF THIS MANUAL**

This manual is an integral part of the machine. It was produced by BATTIPAV S.R.L. to provide those authorised to work with the machine with the information required for its foreseeable lifespan.

Before starting to use this machine read the safety chapter carefully.

Each machine is subjected to a series of tests and carefully checked before leaving our factory.

BATTIPAV S.R.L. is constantly striving to develop their machines and therefore reserves the right to make any change without prior notice. Therefore, no claims may be made on the basis of the data and illustrations contained in this manual.

**SAFETY INFORMATION**

- The manufacturer accepts no responsibility where the MINIMIX cutter is used with any tools other than those specified in the “RECOMMENDED USE” paragraph.
- MINIMIX is made to operate exclusively under the conditions indicated under “TYPE OF OPERATION ALLOWED”, in the “TECHNICAL DATA” paragraph.

**CAUTION****THE MACHINE IS NOT INTENDED FOR USE IN AN EXPLOSIVE ENVIRONMENT****CAUTION****ALWAYS USE INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES TO REDUCE THE RISKS CAUSED BY WORK**

**Warning! When using electric tools, following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries. Read and follow all these instructions before attempting to operate this product and save them with care!**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS WITH CARE****Keep your work area perfectly clean**

- Cluttered areas invite injuries.

**Consider work area environment**

- Don't expose tools to rain.
- Don't use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
- Don't use tools in presence of flammable liquids or gases.

**Guard against electric shocks**

- Prevent body contact with grounded surfaces.

**Keep children away!**

- Do not let third parties contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

**Store your tools in a safe place**

- When not in use, tools should be stored in dry and safe places, out of the reach of children.

**Don't force tool**

- It will function better and in a safer way at the rate for which it was intended.

**Use the right tool**

- Don't use low duty tools or accessories to do the job of a heavy-duty tools. Don't use tools for purposes not intended.

**Dress properly**

- Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Use safety glasses.
- Use a mask if working operations are dusty.

**Don't abuse cord**

- Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from socket.
- Keep cord from heat, oil and sharp edges.

**Avoid unsteady positions**

- Be sure to work in a safe and balanced position.

**Maintain tools with care**

- Keep tools sharp and clean for better and safer performance.
- Follow all maintenance advice and instructions to replace accessories subject to wear. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have them repaired by an authorised expert. Check extension

cords periodically and replace them if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

**Disconnect tools**

- When not in use, before servicing, and when changing accessories subject to wear.

**Remove service keys from tool**

- Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

**Avoid unintentional starting**

- Be sure that the switch is off when plugging in the tool.

**Extension cords for outdoor works**

- When tool is used outdoors, use only extension cords intended for this particular use and so marked.

**Stay alert**

- Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are inattentive.

**Check tool for damaged parts**

- Before further use of the tool, check it and the safety devices for damages and be sure that they operate properly. Check for functioning and binding of moving parts, breakage of parts, correct mounting, and any other conditions that may affect the correct operation of the tool.
- Damaged safety devices or other parts should be properly repaired or replaced by an authorised Service Centre unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an authorised Service Centre.
- Do not use tool if its switch cannot be turned on or off.

**Warning**

- For your personal safety use only accessories recommended in this instruction manual or in the relevant catalogues. The use of any other accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual or in the relevant catalogue may present a risk of personal injury.

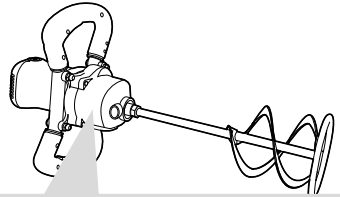
**Have tools repaired by qualified personnel**

- This electric appliance is in accordance with the safety rules in force. Only qualified experts may carry out repairing of electric appliances otherwise it may cause considerable danger for the user.

**MANUFACTURER AND MACHINE**

The nameplate shown is fitted directly on the machine. It indicates all the references and information necessary for safe operation.

**1**



BATTIPAV™

TYPE <b>A</b>	art. <b>B</b>	N° <b>C</b>	
V~ <b>D</b>	Hz <b>E</b>	P <b>F</b>	IP <b>G</b> Kg <b>H</b>
NO1 <b>I</b>	NO2 <b>L</b>	YEAR <b>M</b>	

**N** TRONIC SPEED  
VARIABLE

**O** MECHANICAL SPEED

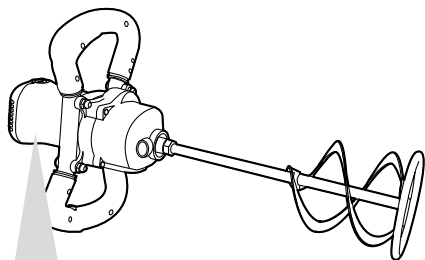
Made in China for: BATTIPAV SRL  
Via Cavatorta, 6/1 Z.I. 2 - 48033 - Cotignola (RA) ITALY

<b>A</b> Machine model	<b>M</b> IP Level
<b>B</b> Item	<b>N</b> Accessories
<b>C</b> Serial number	<b>O</b> Accessories
<b>D</b> Power supply voltage	<b>P</b> Manufacturer's name and address
<b>E</b> Power supply frequency	<b>Q</b> Certification Marks
<b>F</b> Current absorption	<b>R</b> Manufacturer's name
<b>G</b> Grado IP	
<b>H</b> Weight	
<b>I</b> 1° Tool rotation speed	
<b>L</b> 2° Tool rotation speed	

## SIGNS

Symbols and signs:  
Danger/prohibition stickers are applied to the machine where necessary. Look at these prior to using the machine

**2**



**Security against accidental starts.**

## MACHINE DESCRIPTION

The mixer MINIMIX is a specific machine for mixing mortar, plaster, cement, glue floors, plaster and paint. Take advantage of the mixing action of a helical tool and is designed to personnel in the operations of the construction industry.

The operator holds with both hands gripping the handles of the machines and positions the tool of mixing inside the container where it is deposited the material to be mixed. Start the machine and proceed with mixing until obtaining a homogeneous product.

## TECHNICAL DATA

Voltage:

<b>Art. 4100, 4130, 4160, 4180</b>	230V 50/60Hz~
<b>4160/A</b>	115V 50/60Hz~

Admissible working conditions:	S1
	<b>Continuous load</b>

Class of protection	<b>II</b>
---------------------	-----------

### Recommended use:

MORTAR, CEMENT, FLOOR GLUE, PLASTER AND PAINTS.

- In normal working conditions, the machine creates a noise emission of 99.3 dB(A); it is therefore necessary to use proper ear defenders in order to reduce any risk of ear injury according to the law.
- The measured vibrations transmitted to the system hand-arm catch up the value of 1,44m/s<sup>2</sup>.

## CAUTION



The level of vibration can vary according to the type of used tool and the material to deal.  
In order to reduce lessened the exposure to vibration it is advised to use antivibrating protective gloves.

## INSTALLATION

### POSITIONING

The machine is ready for use once all packaging has been removed.

- 3** Screw the tool onto MINIMIX's threaded hub and tighten with the 22 mm spanner provided.



**MINIMIX 1000**

If using tools without threaded end, prepare the machine as follows:

- 4** • screw the chuck adaptor to the threaded hub of the machine.

**CAUTION**

- **THE ADAPTOR HAS TWO DIFFERENT THREADS**
- **THE SIDE OF THE ADAPTOR WITH AN M14X2 THREAD TO THE THREADED HUB OF THE MACHINE**

- 5** • Screw the chuck to the adaptor.  
• Tighten with the wrenches provided.

**CONNECTING TO POWER SUPPLY**

The machine is to be connected to the power supply by a residual current circuit breaker (RCCB) or class II isolation transformer with the following characteristics:

## RCCB

4100	4130	4160	4180	In 10 A Id 30 mA
4160/A				In 16 A Id 30 mA

## Transformer

4100	4130	4160	4180	230 V 50/60 Hz 2000 W Cont. duty
4160/A				115 V 50/60 Hz 2000 W Cont. duty

**N.B. To ensure correct functioning, periodically check the efficiency of RCCBs by pressing the push-button on the front of the device.**

- Prior to connecting the machine to the power supply, make sure that the voltage is the same as indicated on the machine data plate.
- The machine must be connected to an effective earth wire. In case of doubt, do not connect the machine.

**CONTROL DEVICES**

- 6** • **THE START SWITCH IS PROVIDED WITH PROTECTION AGAINST INVOLUNTARY START.**  
**FOR A CORRECT USE OF THE SWITCH, PROCEED AS FOLLOWS:**

- 1) **Keep the lateral security button pressed;**
- 2) **Press the switch for activating the mixer.**

**MECHANICAL SPEED SELECTOR**

- 7** The MINIMIX machine is provided with a selector for mechanical speed variation. Press and move the device for selecting the most suitable rpm regime according to the type of material to be mixed.

**CAUTION**

**ALWAYS CHANGE THE SPEED WHILE THE MACHINE IS STOPPED.**

**ELECTRONIC SPEED CHANGER**

- 8** The MINIMIX machine is provided with an electronic changer for adjusting the tool rotation speed.  
Thanks to this device, by means of the selector, the mixing speed can be changed at any time.

**MIXING OF THE PRODUCT****CAUTION**

- 8** **BEFORE STARTING THE MIXING OPERATIONS, THE OPERATOR MUST MAKE SURE THAT AT LEAST 150 cm ARE LEFT FREE AROUND THE MACHINE (photo 9).**  
**IN ORDER TO WORK IN SAFETY CONDITIONS, DO NOT LET OTHER PEOPLE REMAIN NEAR THE MACHINE DURING THE CUTTING OPERATIONS.**

**CAUTION**

**KEEP THE SECURITY BUTTON PUSHED BEFORE PRESSING THE SWITCH.**

Pour part of the product to be mixed into the bucket along with the relative amount of water. Start the mixing process, avoiding splashes of liquid materials during the early mixing phases.

Continue mixing, gradually adding more product until achieving the desired quantity.

**CAUTION**

**DO NOT OVERWORK THE MACHINE WITH EXCESSIVE QUANTITIES OF PRODUCT FOR MIXING.**

**CAUTION**

**10 GRIP THE MACHINE FIRMLY WHEN MIXING HYGROSCOPIC PRODUCTS (MORTAR, GLUE FOR TILES, ETC...).**

**RESIDUAL RISK**

During the design phase, CARAT CENTRALE BV paid particular attention to the aspects that may generate risks for the safety and health of operators.

In spite of this, there are still some potential risks, which are described below:

**CAUTION**

- Danger of presence of electric current:  
The machine has an internal electric system:  
**CONNECT THE MACHINE TO A SYSTEM WITH DIFFERENTIAL PROTECTION AND EFFECTIVE EARTH WIRE.**

**CAUTION**

- Danger of prolonged exposure to noise:  
The continuative use of the machine causes an exposure to noise levels above 85 dB (A).  
**OPERATORS MUST USE PROPER EAR DEFENDERS.**

**CAUTION**

- Danger of exposure to fragments of materials.  
**OPERATORS MUST WEAR PROTECTIVE GOGGLES.**

**CAUTION**

- Danger of accidental contact with the moving tool.  
**OPERATORS MUST WEAR HEAVY PROTECTIVE GLOVES**

**ALWAYS STAY IN THE WORKING POSITION (Pos. 1 picture 9) DURING THE MACHINE OPERATION PHASES.**

**MAINTENANCE****11 REPLACING THE BRUSHES**

- Unscrew the brush stoppers using a cut tool.
- Remove the worn brushes from their seat and replace them with the new ones.
- Tighten the brush stoppers.

## DISPOSAL

In the event of scrapping the entire machine, it must be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.



Aluminium	AL
Steel	AC
Copper	CU
Polyamide	PA

## W.E.E.E. IT0802000002803

The European Directive 2012/19/EU arranges that in the event of scrapping of electrical equipment, they must not be disposed of city solid refusals but collected separately, in order to optimize the level of recovery and recycling of the materials and above all in order to prevent damages to health and environment. To comply with European Directive 2012/19/EU, all electrical equipments must be marked with crossed basket symbol.



The packing of the machine will be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation. For further information concerning disposal of electrical equipment, please refer to public administration service.

## TROUBLESHOOTING

**THIS TOOL MUST ONLY BE REPAIRED BY TRAINED PERSONNEL.**

**This electric tool complies with relative safety standards. Repairs must be carried out by trained personnel only , using original spare parts. Use of non-original spare parts may pose a considerable hazard for the user.**

**Malfunctions not related to a conformity defect that exists at the time of purchase are excluded from the warranty. Exclusions include:**

- **Wear of materials (taking into account the average life of the product)**
- **Failure to comply with the recommendations contained in this manual.**
- **Maintenance and tampering carried out by unauthorized personnel.**
- **Use of non-original spare parts.**

Problem	Cause	Solution
<b>The machine does not start</b>	The power supply cable is not connected properly, or it has been damaged.	Push the plug right into the socket; check the power cable
	There is no power at the socket.	Check or have the socket checked
	The control switch is damaged.	Contact a dependable supplier.
	The speed variator has been damaged.	Contact a dependable supplier.
<b>The tool rotation speed cannot be changed</b>	The brushes are worn out.	Replace brushes
	The electronic variator is damaged.	Contact a dependable supplier.
<b>The motor gives off a bad smell</b>	The brushes are worn out.	Replace brushes
	The motor has overheated.	Contact a dependable supplier.
<b>The motor starts badly and loses power</b>	The brushes are worn out.	Replace brushes

## ЦЕЛЬ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является интегральной частью машины.

Руководство по эксплуатации составлено компанией BATTIPAV S.R.L. для того, чтобы предоставить информацию, необходимую для лиц, уполномоченных работать с машиной на протяжении срока службы.

Каждый раз перед началом эксплуатации необходимо внимательно прочитать раздел, посвященный безопасности.

Перед отправкой из предприятия изготовителя каждая машина подвергается ряду настроек и тщательных проверок.

Компания Battipav непрерывно работает над улучшением собственной продукции и оставляет за собой право вносить изменения. В связи с этим никто не вправе претендовать на информацию и иллюстрации настоящего руководства.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Изготовитель отклоняет любую ответственность за использование мешалки с оснащением, не перечисленным в параграфе «РЕЖУЩИЙ ИНСТРУМЕНТ».
- Мешалка MINIMIX предназначена для работы исключительно в условиях, перечисленных в пункте «ТИП РАЗРЕШЕННОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ», изложенном в параграфе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ».

## ВНИМАНИЕ



**МАШИНА НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ РАБОТЫ  
ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ**

## ВНИМАНИЕ



**ВСЕГДА ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА  
ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ДЛЯ СНИЖЕНИЯ  
РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ТИПОМ РАБОТ.**

**ВНИМАНИЕ!** Читать все инструкции. Невыполнение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и серьезному травмированию.

## ТЩАТЕЛЬНО ХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### Рабочий участок

- **Содержать рабочий участок в чистоте, обеспечить хорошее освещение.** Загроможденные и темные участки могут провоцировать несчастные случаи.
- **Не приводить в действие электрические инструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии пожароопасных жидкостей, газов или пыли.** Электрические инструменты создают искрение, которое может вызывать возгорание пыли или испарений.
- **Удерживать на расстоянии детей и прохаживать во время работы электрического оснащения.** Рассеянность может привести к утере контроля над инструментом.

### Электрическая безопасность

- **Вилка электрического инструмента должна соответствовать розетке. Никогда не изменять вилку. Не использовать вилки-переходники с электрическими инструментами, оснащенными заземлением.** Соответствующие розеткам и не подвергшиеся изменениям вилки снижают риск поражения электрическим током.
- **Избегать контактов корпуса с заземленными поверхностями или таким заземлениями как трубы, радиаторы, кухни и холодильники.** Если корпус заземлен, риск поражения электотоком возрастает.
- **Не подвергать электрические инструменты действию дождя и не пользоваться ими во влажных местах.** Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Бережно обращаться с кабелем. Никогда не использовать кабель для транспортировки, не тянуть за него, чтобы вынуть вилку из штепсельной розетки. Держать кабель подальше от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Поврежденные или скрученные провода повышают риск поражения электрическим током.
- **Если приходится использовать какой-либо электрический прибор вне здания, использовать кабель соответствующей длины.** Использование соответствующего кабеля уменьшает риск поражения электротоком.

### Личная безопасность

- **Никогда не отвлекаться, контролировать свои действия и руководствоваться здравым смыслом при включении электрических инструментов. Не приводить в действие инструмент в состоянии усталости, под воздействием наркотических веществ, алкоголя или медицинских препаратов.** Малейшая невнимательность во время пуска электрических инструментов может привести к серьезным травмам.
- **Использовать защитные средства. Всегда защищать глаза.** Соответствующее использование СИЗ, таких как пылезащитные маски, противоскользящая защитная обувь, защитный шлем, средства защиты слуха уменьшает вероятность поражений.
- **Не допускать случайных включений. Перед подключением к электросети убедиться, что переключатель установлен в положение ВЫКЛ.** Перенос инструментов, установив палец на выключатель, или подключенных к сети электропитания с выключателем в положении включения может привести к несчастным случаям.
- **Перед включением электроприбора извлечь все регулирующие ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электрического инструмента, может травмировать.
- **Не терять равновесия. Всегда удерживать соответствующую рабочую позу и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электрический инструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Носить соответствующую одежду. Не носить широкую одежду или ювелирные изделия. Держать волосы, одежду и перчатки на расстоянии от движущихся частей.** Широкая одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.
- **Если предусмотрены устройства для подключения к системам эктракции и сбора пыли, убедиться, чтобы данные устройства были подключены и использовались соответствующим образом.** Использование данных устройств может уменьшить риски, связанные с пылью.

### Эксплуатация и техобслуживание электрических инструментов

- **Не форсировать электрический инструмент. Использовать инструмент, соответствующий выполняемой операции.** Подходящий электрический инструмент позволяет выполнять работу с большей эффективностью и безопасностью без

превышения проектных параметров эксплуатации.

- **Не использовать электрический инструмент, если выключатель не работает правильно.** Любой электрический инструмент, который не может быть проверен с помощью выключателя, является опасным и подлежит ремонту.
- **Извлекать вилку из розетки сети питания перед выполнением любых регулировок, перед заменой аксессуаров или установкой электрических инструментов.** Данные меры предосторожности уменьшают риск случайного пуска электрического инструмента.
- **Укладывать использованные инструменты в недосыгаемом для детей месте и не допускать их использования лицами, не имеющими опыта и не ознакомленными с имеющимися инструкциями.** Электрические инструменты опасны, если используются лицами, не имеющими соответствующего опыта.
- **Выполнять соответствующее техобслуживание электрических инструментов. Проверить возможное неправильное выравнивание или блокирование движущихся частей, поломку частей и наличие любого иного условия, способного повлиять на функционирование электрических инструментов.** При повреждении инструмент отремонтировать прежде, чем использовать. Многочисленные несчастные случаи вызваны плохим техобслуживанием электрических инструментов.
- **Использовать электрический инструмент, наконечники и пр. в соответствии с данными инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электрического инструмента, учитывая условия обработки и выполняемые операции.** Использование электрического инструмента для выполнения операций, отличных от предусмотренных, может создавать опасные ситуации.

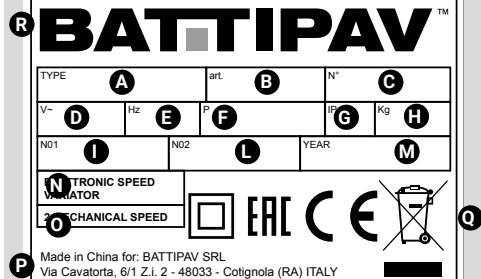
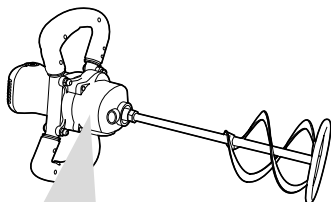
### Сервис

- **Доверять ремонт инструмента только квалифицированным техникам и использовать только идентичные запчасти.** Это гарантирует постоянство безопасности электрического инструмента.

## ИДЕНТИФИКАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И МАШИНЫ

Приведенная идентификационная табличка прикреплена непосредственно на машине. В ней приведены характеристики и все указания, необходимые для безопасной эксплуатации.

1



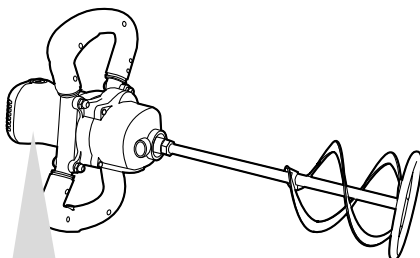
<b>A</b>	Модель машины	<b>M</b>	Год изготовления
<b>B</b>	Артикул	<b>N</b>	Комплектующие
<b>C</b>	Идентификационный номер	<b>O</b>	Комплектующие
<b>D</b>	Напряжение сети	<b>P</b>	Идентификационные данные изготовителя и адрес
<b>E</b>	Частота сети	<b>Q</b>	Товарные знаки Сертификаты
<b>F</b>	Установленная электрическая мощность	<b>R</b>	Идентификация изготовителя
<b>G</b>	Степень IP		
<b>H</b>	Вес		
<b>I</b>	1-я скорость вращения		
<b>L</b>	2-я скорость вращения		

## СИГНАЛЫ

Символы и сигналы:

На машине, где это необходимо, наклеены наклейки с обозначениями опасности/запрета: перед эксплуатацией машины необходимо ознакомиться с их содержанием.

2



**Защита от неожиданного запуска**

## ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Мешалка MINIMIX - это специальная машина, предназначенная для смешивания штукатурного раствора, цемента, клея для полов, гипса и красок.

Машина использует смешивающее действие винтового инструмента и предназначена для использования персоналом, специализующимся в секторе строительства.

Оператор берется обеими руками за ручки машин, позиционирует смешивающий инструмент внутри емкости с материалом для смешивания. Запускает машину и начинает смешивание до получения гомогенного продукта.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

	Питание:
<b>Art. 4100, 4130, 4160, 4180</b>	230V 50/60Hz~
<b>4160/A</b>	115V 50/60Hz~

Разрешенный вид функционирования S1  
**Непрерывная нагрузка**

Класс изоляции II

**Рекомендуемое использование:**

ШТУКАТУРНЫЙ РАСТВОР, ЦЕМЕНТНЫЙ РАСТВОР,  
КЛЕЙ ДЛЯ ПОЛОВ, ГИПС И КРАСКИ.

- **Во время работы машина производит шум 92,2 дБ(А), поэтому необходимо надевать соответствующие наушники, как предписано законом.**
- **Измеренные вибрации, передаваемые на систему рука-плечо, достигают 1,44м/с<sup>2</sup>**

**ВНИМАНИЕ**

Уровень вибрации может варьировать в зависимости от используемого инструмента и смешиваемого материала. Для сведения к минимуму действия вибрации рекомендуется использовать противовибрационные защитные рукавицы.

**МОНТАЖ****ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ**

Машина, извлеченная из упаковки, уже готова к использованию.

- 3 Винтить инструмент во втулку с резьбой MINIMIX и затянуть с помощью гаечного ключа 22 мм, входящего в поставку.

**MINIMIX 1000**

В случае использования инструмента без втулки с резьбой подготовить машину следующим образом:

- 4 • винтить адаптер для стержня во втулку с резьбой.

**ВНИМАНИЕ**

- **ВНИМАНИЕ, АДАПТЕР ИМЕЕТ ДВЕ РАЗНЫЕ РЕЗЬБЫ**
- **ВВИНТИТЬ ВО ВТУЛКУ СТОРОНУ АДАПТЕРА С РЕЗЬБОЙ M14X2**

- 5 • Винтить стержень на адаптер.
  - Затянуть прилагающимся ключом.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ**

Машина должна быть подключена к сети электроснабжения с помощью дифференциального выключателя или трансформатора с изоляцией класса II со следующими характеристиками:

Дифференциальный выключатель

4100	4130	4160	4180	In 10 A Id 30 mA
4160/A				In 16 A Id 30 mA

Трансформатор

4100	4130	4160	4180	230 V 50/60 Hz 2000 W Непрерывная работа
4160/A				115 V 50/60 Hz 2000 W Непрерывная работа

**Примечание:** Для правильного функционирования дифференциальных выключателей не следует забывать о периодической проверке их эффективности, выполняющейся с помощью специальной кнопки, установленной на фронтальной поверхности самого устройства.

- Перед подключением машины к штепсельной розетке необходимо убедиться в том, что вольтаж линии совпадает с напряжением, указанным на табличке машины.
- Подключать машину только к линии с эффективным проводом заземления. В случае сомнений не подключать машину.

**УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЯ**

**6** • ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСНАЩЕН ЗАЩИТНЫМ ПРИСПОСОБЛЕНИЕМ ОТ СЛУЧАЙНОГО ЗАПУСКА. ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ДЕЙСТВОВАТЬ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:

- 1) Удерживать нажатой боковую кнопку безопасности;
- 2) Нажать выключатель, чтобы запустить мешалку.

**МЕХАНИЧЕСКИЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТИ**

**7** Машина MINIMIX оснащена переключателем механического изменения скорости. Нажать и переместить устройство для выбора режима оборотов/мин., наиболее подходящего типу смешиваемого материала.

**ВНИМАНИЕ**

**ВСЕГДА ВЫПОЛНЯТЬ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НА ВЫКЛЮЧЕННОЙ МАШИНЕ.**

**ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ**

**8** MINIMIX оснащена электронным регулятором скорости вращения инструмента. Благодаря данному устройству и с помощью переключателя можно в любой момент варьировать скорость смешивания.

**СМЕШИВАНИЕ ПРОДУКТА****ВНИМАНИЕ**

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ СМЕШИВАНИЯ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОБЕСПЕЧИТЬ СВОБОДНОЕ ПРОСТРАНСТВО ВОКРУГ МАШИНЫ В РАДИУСЕ НЕ МЕНЕЕ 150 см (фото 9).**

**ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЙ РАБОТЫ НЕ ДОПУСКАТЬ НАХОЖДЕНИЕ ДРУГИХ ЛИЦ РЯДОМ С МАШИНОЙ ВО ВРЕМЯ ОПЕРАЦИЙ РЕЗКИ.**

**ВНИМАНИЕ**

**УДЕРЖИВАТЬ БЕЗОПАСНОСТИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ. НАЖАТОЙ ПЕРЕД КНОПКУ НАЖАТИЕМ**

Насыпать в ведро часть продукта для смешивания, соответствующее количество воды и начать смешивание, стараясь не разбрызгивать жидкие материалы на первом этапе смешивания. Продолжить смешивание, постепенно добавляя продукт до нужного количества.

**ВНИМАНИЕ**

**НЕ ПЕРЕГРУЖАТЬ МАШИНУ ИЗБЫТОЧНЫМИ КОЛИЧЕСТВАМИ СМЕШИВАЕМЫХ ПРОДУКТОВ.**

**ВНИМАНИЕ**

**КРЕПКО ДЕРЖИТЕ В РУКАХ МАШИНУ ВО ВРЕМЯ СМЕШИВАНИЯ ВЫСОКОИГРОСКОПИЧНЫХ ПРОДУКТОВ (ШТУКАТУРНЫЙ РАСТВОР, КЛЕЙ ДЛЯ ПЛИТКИ И ПР.).**

**ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ**

На этапе проектирования BATTIPAV SRL уделяет особое внимание вопросам риска и здоровья операторов.

Несмотря на это сохраняются некоторые потенциальные риски, описанные ниже:

**ВНИМАНИЕ**

- Опасность, исходящая от электрического тока:  
Машина располагает внутренней электрической установкой:  
**ПОДКЛЮЧИТЬ МАШИНУ К ЭФФЕКТИВНОЙ СИСТЕМЕ.**

**ВНИМАНИЕ**

- Опасность, исходящая от длительного воздействия шума:  
Длительное использование машины является причиной воздействия шума, превышающего 85 дБ (A).  
**ОБЯЗАТЕЛЬНО НОШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ШУМОЗАЩИТНЫХ НАУШНИКОВ.**



**ВНИМАНИЕ**

- Опасность, исходящая от смешиваемых продуктов.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО НОШЕНИЕ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ.**

**ВНИМАНИЕ**

- Опасность, исходящая от длительного воздействия вибраций:

продолжительное использование машины подвергает оператора воздействию вибраций, не превышающих  $2,5 \text{ м/с}^2$

**ВСЕГДА УДЕРЖИВАТЬ РАБОЧУЮ ПОЗУ (Рис. 1 фото 9) НА ЭТАПАХ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МАШИНЫ.**

**ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ****11 ЗАМЕНА ЩЕТОК**

- Отвинтить колпачки, удерживающие щетки, используя какой-либо режущий инструмент.
- Извлечь изношенные щетки из гнезд и заменить новыми.
- Затянуть колпачки, удерживающие щетки.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

В случае сдачи машины или ее частей на металлолом материалы подлежат утилизации в соответствии и положениями действующего законодательства.



Алюминий	AL
Сталь	AC
Меди	CU
Полиамид	PA

**Электронные отходы IT0802000002803**

Европейской директивой 2012/19/EU не предусмотрен сбор электронной аппаратуры вместе с обычными городскими отходами, но предусмотрен отдельный ее сбор в целях оптимизации уровня восстановления и повторного использования составных материалов, а также в целях предотвращения нанесения вреда здоровью и окружающей среде.



В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU все электрические машины должны быть обозначены символом перечеркнутой корзины. Упаковка машины перерабатывается в соответствии с положениями законодательства, действующего в сфере повторного использования. Для получения дополнительной информации, касающейся правильного вывода из эксплуатации, обратиться в местную коммунальную службу.

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### РЕМОНТОМ ИНСТРУМЕНТА ДОЛЖЕН ЗАНИМАТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.

Данный электрический инструмент соответствует нормам безопасности.

Ремонт должен выполнять только квалифицированный персонал, и спользуя оригинальные запасные части. В противном случае пользователь может подвергаться серьезной опасности.

Из гарантии исключаются поломки, не зависящие от дефектов несоответствия, имеющихя в момент приобретения, например:

- Износ материалов (учитывая средний срок службы изделия)
- Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве.
- Вмешательства и модификации, выполненные неуполномоченным персоналом.
- Исполновения не оригинальных запчастей;

Неисправность	Причина	Средство
<b>Машина не функционирует</b>	Кабель питания плохо подсоединен или поврежден	Воткнуть до конца вилку в розетку; проверить кабель питания
	отсутствует напряжение в штепсельной розетке	Проверить или пригласить специалиста для проверки штепсельной розетки
	Поврежден выключатель управления	Обратиться к доверенному мастеру.
	Поврежден регулятор тока	Обратиться к доверенному мастеру.
<b>Не изменяется скорость вращения инструмента</b>	Изношены щетки	Заменить щетки
	Поврежден электронный регулятор тока.	Обратиться к доверенному мастеру.
<b>От двигателя исходит плохой запах</b>	Изношены щетки	Заменить щетки
	Перегорел двигатель	Обратиться к доверенному мастеру.
<b>Двигатель плохо заводится и теряет мощность</b>	Изношены щетки	Заменить щетки







[www.battipav.com](http://www.battipav.com)